

NAPIA

NAPIA là bản tin được phát hành bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki dành cho người nước ngoài.
Biên tập: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Tiếng Việt

NAPIA VOL. 65 NỘI DUNG SỐ 12/2023

Tổ chức Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài lần thứ 15 với chủ đề “Cùng trò chuyện với nhau in Nagasaki”!

Ngày 14 tháng 10 năm 2023 (Thứ bảy), “Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài lần thứ 15 với chủ đề Cùng trò chuyện với nhau in Nagasaki” đã được tổ chức tại Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia dành cho nạn nhân thảm họa bom nguyên tử Nagasaki. 11 người nước ngoài đến từ 4 quốc gia đang sống tại tỉnh Nagasaki đã tham gia Cuộc thi này. Các thí sinh đã có bài phát biểu về nhiều chủ đề khác nhau như là ngôn ngữ địa phương của người dân Nagasaki mà họ được tiếp xúc thông qua công việc bán thời gian, niềm hạnh phúc nho nhỏ đã cảm nhận trong cuộc sống ở Nhật Bản và ước nguyện hòa bình thế giới v.v.

Những người đến xem Cuộc thi đã đưa ra những ý kiến nhận xét như sau: “Tôi nhận ra rằng ngôn ngữ là rào cản lớn đối với người nước ngoài hơn mức người Nhật nghĩ. Tôi mong rằng có nhiều người Nhật lắng nghe bài phát biểu này hơn.” “Tôi rất ấn tượng trước việc những người nước ngoài trẻ tuổi này đã trải nghiệm nhiều thứ khác nhau một cách đầy tinh tế và sâu sắc bất chấp những khó khăn. Tôi rất mong chờ cuộc thi năm sau!” Chúng tôi xin cảm ơn tất cả những thí sinh người nước ngoài đã nỗ lực rất nhiều để tham gia cuộc thi và có những bài phát biểu tuyệt vời lưu lại trong trái tim mọi người!



Ảnh chụp cùng các thí sinh sau Cuộc thi hùng biện

Các bạn có thể xem video bài phát biểu của những người chiến thắng bằng mã này.



Tổ chức Lễ hội hợp tác, giao lưu quốc tế Nagasaki lần thứ 25!

Vào ngày 29 tháng 10 năm 2023 (Chủ nhật), chúng tôi đã tổ chức “Lễ hội hợp tác, giao lưu quốc tế Nagasaki lần thứ 25” tại Văn phòng tỉnh Nagasaki lần đầu tiên sau 4 năm. Vào ngày diễn ra sự kiện, lễ hội hết sức náo nhiệt với khoảng 2.300 khách tham gia. Năm nay, các tổ chức giám sát cũng lần đầu tiên tham gia trưng bày, 31 tổ chức hoạt động giao lưu và hợp tác quốc tế trưng bày các hoạt động và bán các sản phẩm thủ công nước ngoài mà họ có quan hệ. Ngoài ra, các gian hàng trải nghiệm kimono và trà đạo, góc trải nghiệm tô “tượng” của Việt nam, góc bán cơm hộp với các món ăn nước ngoài cũng được bố trí khiến cho khách tham quan hết sức thích thú. Xin chân thành cảm ơn các quý khách đã ghé thăm, những quý vị tham gia triển lãm và những quý vị hợp tác!



Giao lưu với cộng đồng Indonesia ở Nagasaki



Trải nghiệm mặc kimono và trà đạo



Trải nghiệm tô “tượng” của Việt Nam

Giới thiệu các tổ chức thực hiện giao lưu/hợp tác quốc tế trên địa bàn tỉnh Nagasaki —Hiệp hội tình nguyện giao lưu quốc tế Sasebo—

Trong tỉnh Nagasaki có rất nhiều tổ chức thực hiện hoạt động giao lưu quốc tế/hợp tác quốc tế. Năm nay, Hiệp hội tình nguyện giao lưu quốc tế Sasebo (Friendship International Sasebo) đã tổ chức kỷ niệm 25 năm thành lập. Lần này, chúng tôi đã mời bà Kikuchi Yoshiaki, đại diện của Hiệp hội, để được chia sẻ về các hoạt động hiện tại.

Hiệp hội tình nguyện giao lưu quốc tế Sasebo (FIS) được thành lập từ năm 1998 với sự nhiệt tình của các tình nguyện viên nhằm đáp ứng nhu cầu của thời đại. Kể từ đó, Hiệp hội đã tiến hành các hoạt động tình nguyện hỗ trợ tiếng Nhật cho người nước ngoài sống ở ngoại ô thành phố Sasebo. Hiện tại, Hiệp hội đang tổ chức các lớp học tiếng Nhật 4 lần một tuần tại 2 địa điểm trong thành phố Sasebo, 30 người nước ngoài đến từ 11 quốc gia đang tham gia các lớp học này. Nghề nghiệp của học viên rất đa dạng như là thực tập sinh kỹ năng, du học sinh, trợ lý hướng dẫn ngoại ngữ (ALT), người nhập cư đến Sasebo do kết hôn quốc tế, học sinh tiểu học và học sinh trung học cơ sở, học sinh trung học phổ thông đang theo học tại các trường Nhật Bản. Một số học viên sống ở xa như thành phố Saikai, thành phố Matsuura, thị trấn Hasami cũng đang nhiệt tình tham gia. Bản thân tôi đã bắt đầu hoạt động sau khi nghỉ hưu và đến nay đã được 15 năm, tôi đã giữ chức vụ đại diện Hiệp hội từ năm kia.



Hình ảnh lớp học tiếng Nhật

Tình nguyện viên hỗ trợ tiếng Nhật hiện có 30 người đang đăng ký tham gia, hầu hết là các bà nội trợ. FIS có đặc trưng là, về nguyên tắc, học viên và tình nguyện viên sẽ hướng dẫn bằng phương pháp một đối một. Việc vừa ngồi cạnh vừa hướng dẫn sẽ làm sâu sắc thêm mối quan hệ tin cậy lẫn nhau và khơi gợi tinh thần trách nhiệm của người dạy. Tùy thuộc vào từng lớp, cũng có trường hợp bị thiếu tình nguyện viên, nhưng chúng tôi luôn cố gắng hướng dẫn bằng phương pháp một đối một nhiều nhất có thể bằng cách điều chỉnh giữa các lớp. Một số tình nguyện viên phụ trách 2 hoặc 3 lần một tuần. Sự cống hiến và nỗ lực như thế của mỗi tình nguyện viên chính là động lực to lớn thúc đẩy FIS.

Điểm chung của tất cả học viên là mong muốn mạnh mẽ được trải nghiệm các khía cạnh khác nhau của văn hóa Nhật Bản. Vì vậy, FIS chú trọng đến các sự kiện giao lưu hơn là chỉ hỗ trợ tiếng Nhật, đồng thời tích cực tổ chức các sự kiện và phổ biến thông tin về các sự kiện của khu vực. Mặc dù đã từng tạm thời thu nhỏ các hoạt động do đại dịch Covid 19, nhưng hiện tại chúng tôi đang dần quay trở lại công việc thường ngày như 4 năm trước. Nhiều bạn đã lên chuyến tàu hỏa địa phương để ngắm hoa anh đào và khoảng 25 người đã tham gia lớp học nấu ăn đa quốc tịch được tổ chức vào tháng 9. Tháng 10 chúng tôi sẽ tổ chức tiệc Halloween và tháng 12 sẽ tổ chức tiệc Giáng sinh vào sau 4 năm bị gián đoạn. Thỉnh thoảng chúng tôi cũng sẽ tổ chức trải nghiệm mặc kimono.

Dự kiến việc xem xét lại chế độ thực tập sinh kỹ năng và chế độ kỹ năng đặc định sẽ giúp việc tiếp nhận người từ các quốc gia khác trở nên dễ dàng hơn, và chúng tôi sẽ tiếp tục hoạt động để tạo ra một xã hội cộng sinh nơi mọi người nước ngoài có thể loại bỏ "nỗi lo ngôn ngữ" và yên tâm sinh sống.



Đi đường sắt Matsuura để ngắm hoa anh đào



Lớp học nấu ăn đa quốc tịch



Giải đấu bowling

◆ Hiệp hội tình nguyện giao lưu quốc tế Sasebo (Friendship International Sasebo)

Địa chỉ: 2-200-26 Tenjin, Sasebo City 857-1174

TEL (Văn phòng): 080-6293-7955 E-mail: fis_sasebo@space.ocn.ne.jp



Giới thiệu về bảo hiểm y tế của Nhật Bản

Những người sống ở Nhật Bản đều được đăng ký bảo hiểm y tế công bắt buộc quốc tịch. Đây là chế độ trong đó những người tham gia cùng nộp tiền lại với nhau để giúp nhau chi trả các chi phí y tế cần thiết. Bằng cách xuất trình thẻ bảo hiểm tại quầy tiếp nhận của bệnh viện, bạn có thể yên tâm nhận dịch vụ y tế mà chỉ phải trả một phần chi phí y tế. Có 3 loại bảo hiểm y tế và bạn có thể tham gia một loại trong số đó.

① Bảo hiểm sức khỏe

■ Những ai sẽ phù hợp tham gia?

Những người đáp ứng các điều kiện như làm việc 20 giờ trở lên 1 tuần và kiếm được mức lương hàng tháng từ 88.000 yên trở lên, sẽ đủ điều kiện tham gia bảo hiểm sức khỏe của công ty v.v. Các thành viên gia đình sống ở Nhật Bản của những người có bảo hiểm sức khỏe cũng có thể được tham gia bảo hiểm sức khỏe. Vui lòng xác nhận với công ty của bạn để xem bản thân và thành viên gia đình sống ở Nhật Bản có thể được tham gia bảo hiểm sức khỏe hay không.

■ Cách tham gia như thế nào?

Nộp hồ sơ đăng ký thông qua công ty nơi bản thân làm việc. Phí bảo hiểm hàng tháng sẽ được công ty chi trả một nửa.



② Bảo hiểm sức khỏe quốc dân

■ Những ai sẽ phù hợp tham gia?

Những người không có bảo hiểm sức khỏe của công ty v.v/những người dưới 75 tuổi/người nước ngoài đã ở Nhật Bản trên 3 tháng đều có thể tham gia. Tuy nhiên, những người có tư cách lưu trú đặc biệt, chẳng hạn như tư cách lưu trú nhằm chữa bệnh theo hoạt động cụ thể, sẽ không thể tham gia.

■ Cách tham gia như thế nào?

Nộp hồ sơ đăng ký tại văn phòng hành chính của thị trấn nơi bạn sinh sống. Những người đăng ký bảo hiểm sức khỏe khi bắt đầu công việc và những người chuyển nhà đến thành phố, thị trấn, làng khác với địa chỉ hiện tại sẽ phải dùng Bảo hiểm sức khỏe quốc dân. Và nhất định phải liên hệ với văn phòng hành chính. Phí bảo hiểm phải trả hàng tháng sẽ khác nhau tùy thuộc vào số lượng thành viên trong gia đình và thu nhập.

③ Chế độ y tế dành cho người cao tuổi hậu kỳ

■ Những ai sẽ phù hợp tham gia?

Người ngoại quốc từ 75 tuổi trở lên và đã ở Nhật Bản trên 3 tháng sẽ đủ điều kiện đăng ký. (Những người nước ngoài có tư cách lưu trú đặc biệt không thể tham gia.)

■ Cách tham gia như thế nào?

Nộp hồ sơ đăng ký tại văn phòng hành chính của thị trấn nơi bạn sinh sống (có một số văn phòng hành chính không cần nộp hồ sơ đăng ký). Bảo hiểm sức khỏe đã đăng ký trước đó sẽ bị dừng lại. Phí bảo hiểm sẽ khác nhau tùy thuộc vào thu nhập, v.v.

Trên website của Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú, bạn có thể đọc "Sách hướng dẫn sinh hoạt và làm việc" được viết bằng nhiều ngôn ngữ. Bạn có thể truy cập bằng mã QR ở bên phải!



[Tham khảo] Sách hướng dẫn sinh hoạt và làm việc ~ Dành cho người nước ngoài sống tại Nhật Bản ~ (Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú)

Quầy tư vấn cho người nước ngoài của tỉnh Nagasaki là nơi như thế nào?

Để những người nước ngoài đang sống ở tỉnh Nagasaki có thể an tâm sinh hoạt một cách an toàn, chúng tôi tư vấn bằng 22 ngôn ngữ. Bạn có thể tư vấn qua điện thoại và e-mail hoặc gặp trực tiếp về những điều mình đang gặp rắc rối như tư cách lưu trú, công việc, y tế, phúc lợi và thói quen sinh hoạt. Không mất tiền tư vấn.

Phương pháp tư vấn

- Đến quầy tư vấn và tham khảo ý kiến: bên trong Hiệp hội giao lưu quốc tế Nagasaki (Tầng 1 Hội quán giao lưu Dejima, 2-11 thị trấn Dejima, thành phố Nagasaki)
- Tư vấn qua điện thoại: 095-820-3377
- Tư vấn qua email: soudan@nia.or.jp



Ngày giờ có thể tư vấn

9:00 sáng ~ 5:00 chiều từ thứ Hai ~ thứ Bảy *Đóng cửa vào Chủ nhật, ngày lễ và 29/12 ~ 3/1

Buổi tư vấn chuyên gia cho người nước ngoài

Bạn có thể tư vấn miễn phí với chuyên viên luật hành chính về tình trạng cư trú, luật pháp, công việc, v.v. Vui lòng đặt lịch hẹn để được tư vấn.

- Thời gian: 1:30 ~ 4:30 chiều thứ bảy tuần thứ 4 của tháng

(Ngày giờ có thể thay đổi, vì vậy vui lòng kiểm tra tại website hoặc Facebook của Hiệp hội Quốc tế Nagasaki.)

- Địa điểm: Quầy tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Nagasaki (Tầng 1 Hội quán giao lưu Dejima, 2-11 thị trấn Dejima, thành phố Nagasaki) TEL : 095-820-3377

Thông báo sự kiện

“Calendar Market 2024: Việc hợp tác quốc tế mà mọi người đều có thể tham gia” (Cơ quan tổ chức chính: NGO BOAT quốc tế của sinh viên Đại học Nagasaki)

Tại Calendar Market, lịch và sổ ghi chép do các doanh nghiệp quyên tặng sẽ được bán với giá từ 100 yên. Tất cả số tiền thu được sẽ được quyên góp cho các tổ chức NGO Philippines là “Development Action for Women Network” và “Childhope Philippines Foundation”. Vào cửa miễn phí và bất cứ ai cũng có thể đến tham gia! Chúng tôi rất mong được mọi người ghé thăm.

- Thời gian: 10:00~16:00 ngày 7 tháng 1 năm 2024 (Chủ nhật)
- Địa điểm: Hội trường tầng 2 Bảo tàng mỹ thuật tỉnh Nagasaki (2-1 Dejima-machi, Nagasaki-shi)
- Địa chỉ liên hệ: NGO BOAT quốc tế của sinh viên Đại học Nagasaki (E-mail: boat.kannbu@gmail.com)



Lễ hội Champon liên văn hóa Nagasaki (Đơn vị tổ chức: Ban Quốc tế - Văn phòng hành chính thành phố Nagasaki)

Sự kiện sẽ được tổ chức để mọi người trải nghiệm văn hóa của nhiều nước khác nhau một cách thoải mái, vui vẻ và giao lưu quốc tế. Ngoài các sự kiện sân khấu có biểu diễn nhiều loại nhạc cụ và âm nhạc dân gian nước ngoài, còn có các gian hàng để trải nghiệm văn hóa của nhiều quốc gia khác nhau, chẳng hạn như giới thiệu hoạt động của các tổ chức giao lưu quốc tế đang hoạt động tại thành phố Nagasaki và mặc thử trang phục dân gian nước ngoài. Cũng có show trình diễn mặt nạ. Rất mong các bạn sẽ đến chơi!

※ Mỳ "Champon" sẽ không được phục vụ vào ngày diễn ra sự kiện.

- Thời gian: 12:30~16:00 ngày 20 tháng 1 năm 2024
- Địa điểm: Tầng 3 Nagasaki Brick Hall (2-38 Morimachi, Nagasaki-shi)
- Địa chỉ liên hệ: Ban Quốc tế - Văn phòng hành chính thành phố Nagasaki (TEL: 095-829-1113)



"Gallery Talk dành cho người nước ngoài" (Đơn vị tổ chức: Bảo tàng lịch sử và văn hóa Nagasaki)

Nhân viên của chúng tôi sẽ hướng dẫn các bạn đi thăm các phòng trưng bày và giải thích về từng chủ đề. Sự kiện này có ngày được thuyết trình bằng "tiếng Nhật đơn giản" và có ngày được thuyết trình bằng "tiếng Anh". Cần đặt trước.

«Chủ đề» Nagasaki và Trung Quốc: Vào thời Edo (khoảng 400 năm trước), Nagasaki đã có giao lưu với Trung Quốc. Chúng tôi sẽ giới thiệu những thứ được mang đến Nagasaki từ Trung Quốc và những thứ được mang đến Trung Quốc từ Nhật Bản.

- Bằng tiếng Nhật dễ hiểu: 13:30~14:30 ngày 21 tháng 1 năm 2024 (Chủ Nhật)
- Bằng tiếng Anh: 14:30~15:30 ngày 21 tháng 1 năm 2024 (Chủ nhật)

Đặt chỗ ở đây!



«Địa điểm» Bảo tàng Lịch sử và Văn hóa Nagasaki (1-1-1, Tateyama, thành phố Nagasaki)

«Người có thể tham gia» Người nước ngoài, người có nguồn gốc nước ngoài sống ở tỉnh Nagasaki

«Sức chứa» Tối đa 15 người/ngày (ai đến trước được phục vụ trước)

«Vé vào cửa» Những người tham gia sự kiện này cần mua vé vào cửa.

*Người lớn 500 yên/ học sinh PTTH 250 yên

du học sinh, học sinh tiểu học và học sinh THCS sống tại tỉnh Nagasaki miễn phí.

*Du học sinh cần xuất trình thẻ sinh viên.

«Nội dung khác» Người Nhật có thể tham gia bằng cách đi cùng với người nước ngoài sống tại tỉnh Nagasaki.

Vui lòng đặt chỗ từ mã QR ở trên.

«Địa chỉ liên hệ» Bảo tàng lịch sử và văn hóa Nagasaki Người phụ trách: Sueyoshi (TEL: 095-818-8389)

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki Nagasaki International Association

Hàng tuần, chúng tôi mở cửa từ thứ 2 đến thứ 6, từ 9h sáng đến 5h30 chiều. (Trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ)

2-11 Dejima-machi Nagasaki City TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp Website : <https://www.nia.or.jp/>

Facebook : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>



Website



Facebook